



Conseil économique et social

Distr. générale
12 février 2025
Français
Original : anglais

Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques Session de 2025

New York, 28 avril-2 mai 2025

Point 5 a) de l'ordre du jour provisoire*

**Compétences techniques : collecte de noms,
traitement par les bureaux, détails topographiques
s'étendant au-delà d'une même souveraineté
et coopération internationale**

Collecte de noms géographiques visant à préserver le patrimoine culturel

Résumé**

Les noms géographiques jouent un rôle crucial dans notre vie quotidienne en nous aidant à nous repérer et à organiser les espaces que nous habitons. Au-delà de leur fonction pratique, ces noms ont une signification plus profonde et portent la trace de l'histoire, de la culture et de l'évolution des lieux et des personnes qui leur sont associés. Ils donnent des indications sur l'environnement, les migrations, les activités économiques, la langue et les croyances religieuses et préservent souvent les traditions et la mémoire de langues ou de minorités depuis longtemps oubliées.

Au Brésil, le Département des noms géographiques de l'Institut brésilien de géographie et de statistique contribue à la mission de l'institution – représenter le Brésil en fournissant les informations nécessaires à la compréhension de sa réalité et à l'exercice de la citoyenneté – en recueillant les histoires qui se cachent derrière les noms géographiques. Ce que ces histoires racontent contribue à préserver les origines et la valeur culturelle des noms.

Afin que les désignations utilisées soient cohérentes et tiennent compte des aspects culturels, l'Institut a mis au point un manuel technique de collecte des noms géographiques, disponible en portugais et en anglais, dans lequel sont énoncées des procédures devant permettre de recueillir les données avec rigueur, conformément aux résolutions de la Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms

* GEGN.2/2025/1.

** Le rapport complet (GEGN.2/2025/53/CRP.53) a été établi par Ana Cristina Resende, Graciosa Moreira et Leila Freitas (Brésil), de l'Institut brésilien de géographie et de statistique. Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : https://unstats.un.org/unsd/uneggn/sessions/4th_session_2025/.



géographiques sur le sujet et aux procédures présentées dans le *Manuel de normalisation nationale des noms géographiques* élaboré par le Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques.

Dans le rapport, des informations sont données sur le manuel technique et les trois phases de la collecte des noms géographiques : la préparation technique, le travail sur le terrain et le regroupement des données recueillies sur le terrain. Y est également présentée une analyse des effets attendus de l'utilisation du manuel à l'appui des travaux de normalisation des noms géographiques au Brésil, conformément au point iv) de la stratégie 4 du plan stratégique et du programme de travail du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques pour la période 2021-2029.
